

В. А. Шевцова

ЛИНГВОПРАГМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ДИСКУРСА

Эффективность научного исследования в значительной мере определяется степенью разработанности научных методов. Выбор методологии исследования – исходный этап любой научной работы, от которого зависит успешность, достоверность и доказательность результатов научных поисков.

Научное познание всегда рационально и ориентировано на постижение неявных устойчивых связей и отношений между объектами и явлениями, тогда как метод – средство, которым знание подвергается проверке. Исследования эмпирического материала в прагматическом аспекте требуют пристального внимания ученых-языковедов, поскольку прагматика представляет собой междисциплинарную область, в которой задействованы практически все лингвистические направления. Единого научного определения пока не сложилось, однако, несомненно, что прагматика формировалась под воздействием лингвистической парадигмы, ориентированной на изучение речевой коммуникации.

Согласно основному постулату в прагматике, интерпретировать высказывание можно только исходя из контекста его употребления. При этом недостаточно понимать смысл высказывания и представлять себе ситуацию, необходимо определить конкретную роль этой ситуации, ее значение в ряду соседних высказываний. Существует множество методов и приемов, позволяющих провести исследование коммуникативной ситуации и ее компонентов. Одним из наиболее популярных считается дискурс-анализ, который активно используется при изучении текстов различных стилей и тематики.

В свою очередь, прагматика как самостоятельная лингвистическая дисциплина проникает во все слои, уровни и аспекты языка, поэтому прагматические исследования направлены на изучение целого ряда вопросов, связанных с говорящим субъектом, адресатом, их взаимодействием в коммуникации, ситуацией общения. Постановка таких задач позволяет, с одной стороны, четко очертить границы прагматики, с другой стороны, требует комплексного подхода.

Решение данной проблемы видится в привлечении самых эффективных методов, к которым относится авторская модель Л. Хоффманна лингво-прагматического анализа дискурса. Использование данного метода позволяет в значительной степени приблизиться к решению основных задач прагматики. Цель данной модели состоит в том, чтобы показать связь между лингвистическими аспектами, поведенческими паттернами, социальными условиями и прагматическими факторами в понятной и доступной для проведения научных исследований форме. Несмотря на то, данная схема была существенно упрощена и адаптирована, процесс проведения лингво-прагматического анализа на материале отдельных текстов или дискурса в целом является весьма трудоемким, информативным и включает несколько этапов (L. Hoffmann 2001).

1. Предварительный (ситуационный) анализ текста (внешняя причина (повод) для текста, автор и адресат текста, тип текста, интертекстуальность, рецепция и интерпретация текста):

- 1.1. Внешняя причина (повод) для текста;
- 1.2. Автор и адресат текста;

1.3. Интертекстуальность: актуальность темы, проблемы и дискуссионность текста (в этой связи важно также наличие связей и ссылок (цитат) в тексте на другие тексты;

1.4. Определение типа текста: интервью, письмо, законодательный текст, медицинский рецепт, прогноз погоды, лекция, реклама, объявление (о работе), инструкция, беседа и т.п.;

1.5. Рецепция и интерпретация текста: воздействие текста на адресата и восприятие текста адресатом.

2. Описание содержания и структуры текста:

2.1. Установление смысловой организации текста: определение главных субъектов действия и тематических блоков. Семантика текста обусловлена коммуникативной задачей передачи информации.

2.2. Структура текста: последовательность, строение и содержание. Структура текста определяется особенностями внутренней организации единиц текста и закономерностями взаимосвязи этих единиц в рамках текста как цельного сообщения. Следует различать внешнюю (композиционную) и внутреннюю структуру текста. На композиционном уровне выделяются: предложения, абзацы, параграфы, разделы, страницы и др. Единицами внутренней структуры текста являются высказывание, межфразовое единство, несколько межфразовых единств, обеспечивающих тексту целостность благодаря реализации смысловых и тематических связей.

3. Лингвистический аспект и нарративная структура текста:

3.1. Дейксис или дейктическое поле: авторский дейксис *я*, групповой дейксис *мы*, ссылка на адресата *вы, её, нам*.

3.2. Символическое поле и его языковые средства: существительные, прилагательные, глагол; семантические поля: например, *природа, погода, война* и т. д. Через символическое поле осуществляется название предметов, деятельности, свойств при помощи определенных частей речи. Этот процесс является ментальным достижением, когда говорящий активизирует у слушающего соответствующее знание при помощи символа (слова, выражения);

3.3. Категоризация реальности: метафоры, «коллективные символы», профессиональная лексика, иностранные слова и их функциональность;

3.4. Оценка: денотативная оценочность и/или коннотативная маркированность в тексте наиболее важной информации;

3.5. Порядок слов, графические средства: таблицы, графики и т.п.;

3.6. Синтаксическая структура: типы предложений (вопросительные, побудительные предложения), связь (связки-частицы или текстовый дейксис *в начале текста, в заключение* и т. д.);

3.7. Время и употребление времени;

3.8. Модальность: модальные глаголы, частицы, прилагательные;

3.9. Стилистическая характеристика: риторические фигуры (эллипс, параллелизм, антитеза, градация, риторический вопрос, риторические обращения и восклицания), признаки групповых стилей;

4. Анализ иллокутивной структуры текста (назначение текста): речевые процедуры, речевые акты; иллокутивный анализ;

4.1. Языковая картина мира: суждения, сентенции, повседневные знания, так называемые «стереотипы».

5. Анализ сообщения и его смысл: адресация и восприятие сообщения; множественная адресация и множественная интерпретируемость, фактические эффекты; стратегии и тактики, тактические обычаи, противоречия и противоречивые интерпретации в историческом контексте.

6. Заключение: функция текста, цель послания.

Данная модель функционально ориентированного лингвопраг-матического анализа текстов/жанров в рамках определенного дискурса позволяет комплексно выявить универсальные и специфические лингвистические средства и прагматические факторы, а также установить сходства и различия на материале различных языков.